

COME DISCOVER! VIENS DÉCOUVRIR!



Cape Breton
Highlands
National Park

Parc national des
Hautes-Terres-
du-Cap-Breton

pages 2-5



Alexander Graham Bell
National Historic Site

Lieu historique national
Alexander-Graham-Bell

pages 6-8



Fortress of Louisbourg
National Historic Site

Lieu historique national de la
Forteresse-de-Louisbourg

pages 9-11



Parks
Canada

Parcs
Canada

Canada

Salmon Life Cycle

Species at risk: Parks Canada works to protect hundreds of wild plants and animal species from becoming extinct, and to help their recovery.

Plamu: This word means Salmon in Mi'kmaq.

Salmo Salar: This is the Latin name for Atlantic salmon. *Salmo* meaning salmon and *salar* meaning leaper.

Spawning: This is the process where Atlantic Salmon returns from the ocean to lay their eggs in the river. Unlike their Pacific cousins, Atlantic Salmon can spawn multiple times in their lifetime!

Smoltification: When a smolt biologically changes so it can leave the fresh water of the river to go to salt water.

Redd: This is a salmon nest made by a female salmon before laying her eggs.

Cycle biologique du saumon

Espèces en péril : Parcs Canada travail pour empêcher des centaines d'espèces de plantes et d'animaux sauvages de disparaître et pour les aider à se rétablir.

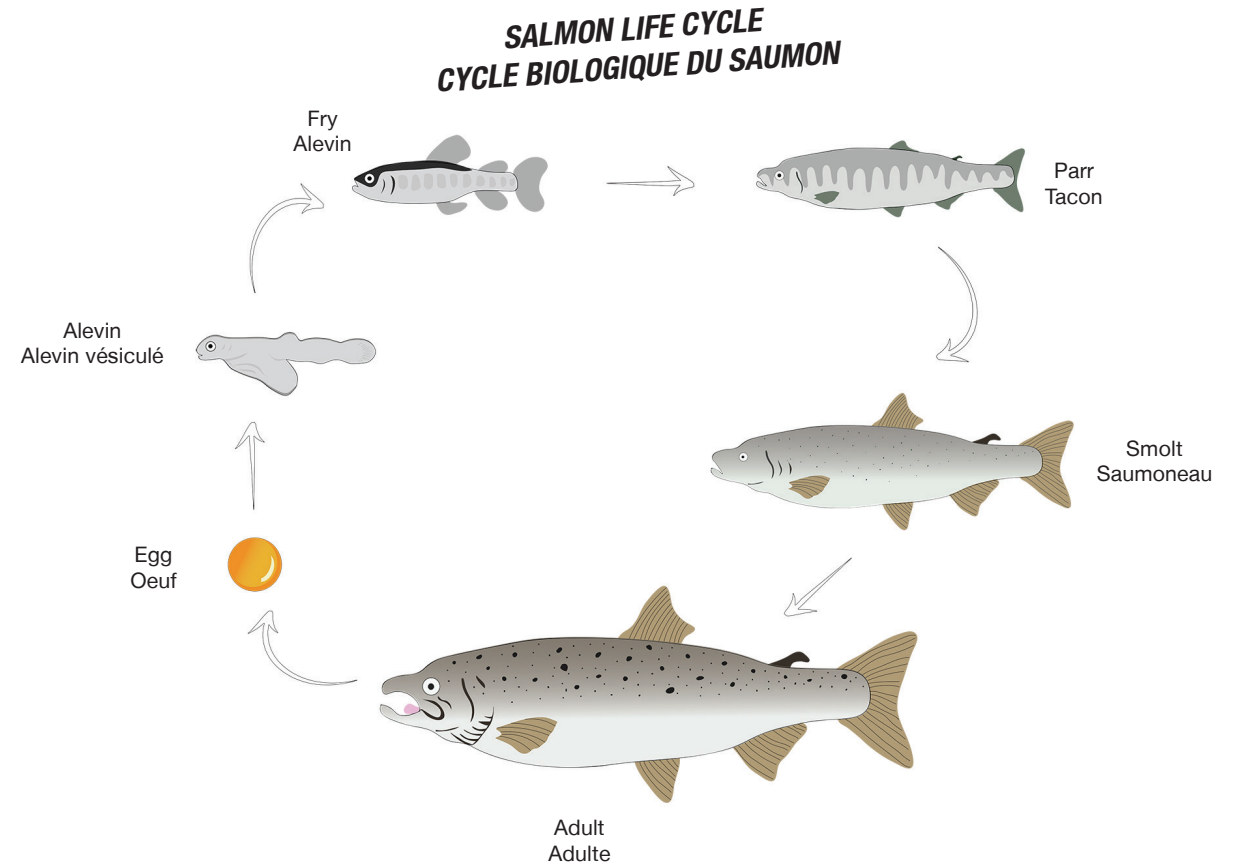
Plamu : Mot qui signifie « saumon » en mi'kmaq.

Salmo salar : Nom latin du saumon de l'atlantique, *salmo* veut dire « saumon », et *salar*, « sauteur ».

Frai : Période où les saumons de l'atlantique quittent l'océan pour venir pondre leurs oeufs dans la rivière. Contrairement à leurs cousins pacifique, les saumons de l'atlantique peuvent se reproduire plus d'une fois dans leur vie!

Smoltification : Période où des changements surviennent dans le corps du smolt pour les préparer à la vie dans l'océan.

Nid de frai : Sillon que creusent les saumons femelle avant d'y déposer leurs oeufs.



List the stages of the salmon life cycle from oldest to youngest by using the diagram provided.

- | | |
|----|----|
| 1. | 4. |
| 2. | 5. |
| 3. | 6. |

En te servant du diagramme fourni, énumère les stades du cycle biologique du saumon, du plus vieux au plus jeune.

- | | |
|----|----|
| 1. | 4. |
| 2. | 5. |
| 3. | 6. |



Trees, Trees, Beautiful Trees

Discover the many beautiful trees as you explore your area. In Cape Breton Highlands National Park up high in the taiga and boreal forests there are more trees with needles (coniferous trees). Down low in the Acadian forest you'll find more trees with leaves (deciduous trees).

For more information on the many types of trees, visit pc.gc.ca/CBHtrees

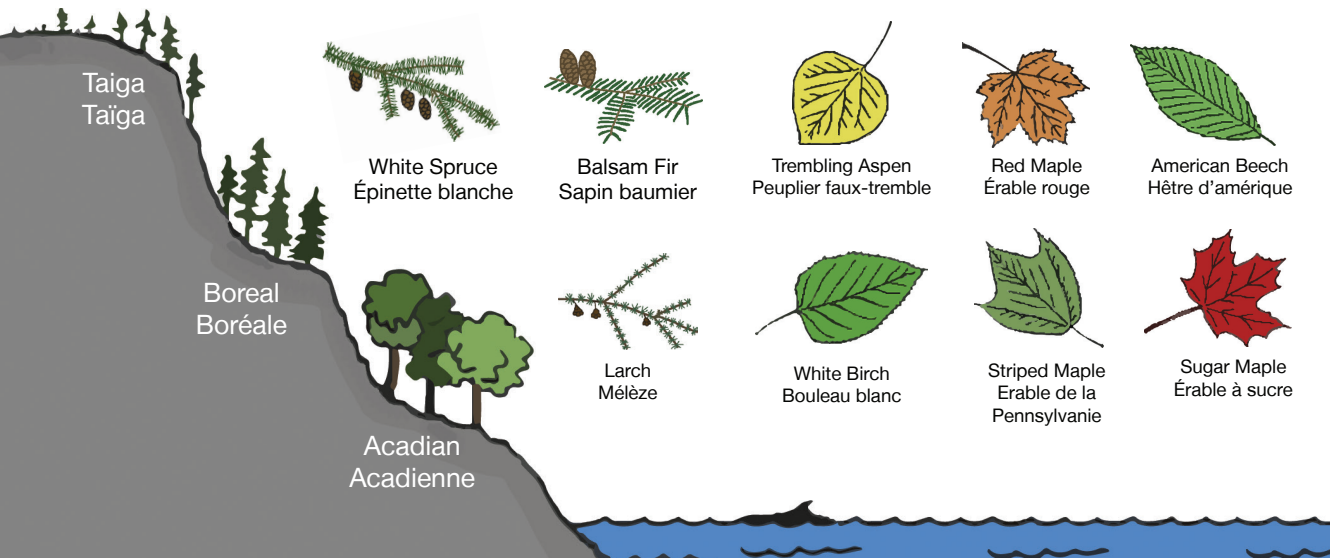
Circle the types of trees you may find where you are.

Des arbres, des arbres et encore des arbres

En explorant dans ta région tu pourras découvrir plein de beaux arbres. Dans le nord du parc national des Hautes-Terres-du-Cap-Breton, dans les forêts boréales et la taïga, tu trouveras surtout des arbres à épinnes (des conifères). Dans le sud du parc dans la forêt acadienne, tu trouveras surtout des arbres à feuilles (des feuillus).

Pour plus de renseignements sur les arbres dans le parc visite le pc.gc.ca/HTCBarbres

Encerle les types d'arbres que tu trouves dans ta région.



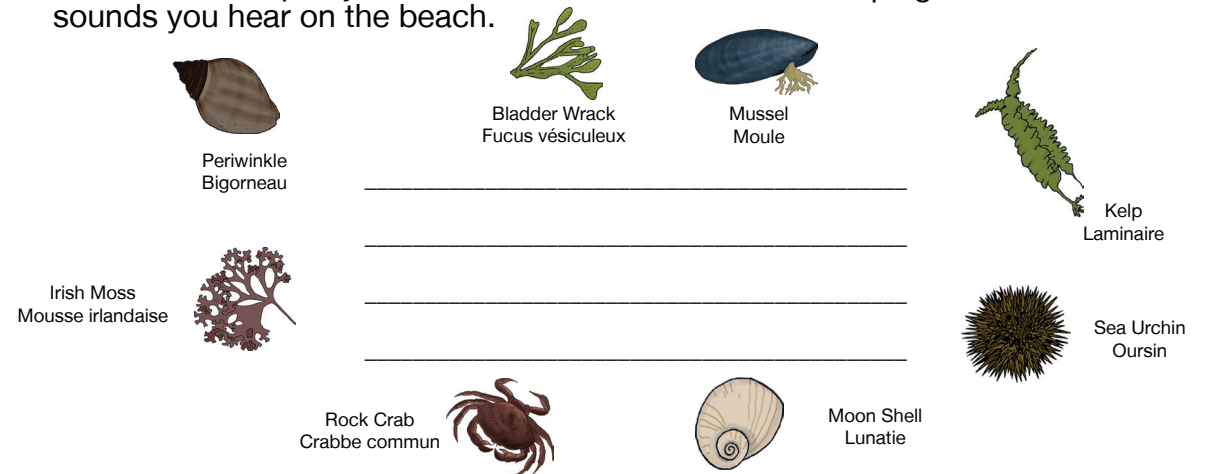
Beach Treasures

Beaches can be filled with all sorts of treasures. Get a map of your area and see if there are beaches close to where you are.

When you come to the park, you can find beach treasures at La Bloc, Black Brook Beach, Broad Cove, North Bay Beach or Ingonish Beach.

For more information on these locations, visit pc.gc.ca/CBHbeaches

If you have a chance to go to the beach, write about the treasures you find, how they feel, the colours and shapes you see, and sounds you hear on the beach.



Remember to leave the treasures where you found them.

Trésors de la plage

On trouve souvent des trésors sur les plages. En te servant d'une carte géographique, regarde s'il y a des plages dans ta région.

Au parc national tu trouveras des trésors sur les plages à La Bloc, plage du Ruisseau Black, Broad Cove, plage de la baie North ou plage d'Ingonish.

Pour plus de renseignements sur les plages dans le parc visite le pc.gc.ca/HTCBplages

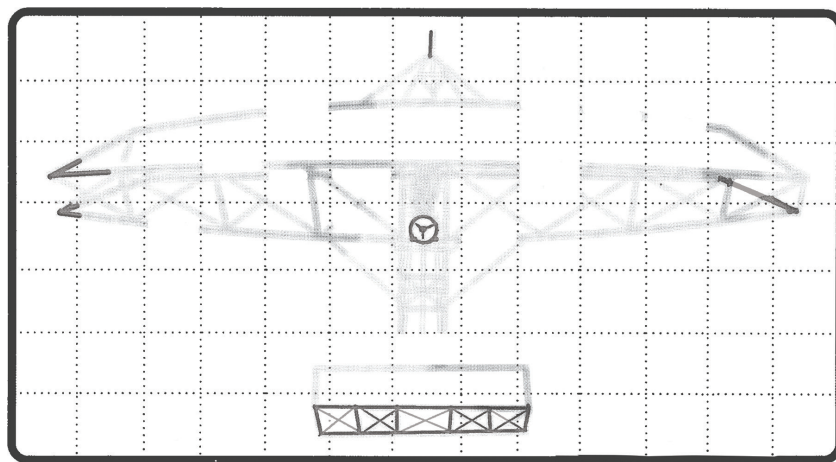
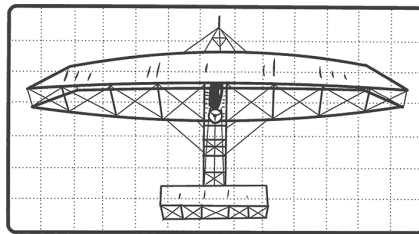
Quand tu iras à la plage, décris les trésors que tu trouves, les textures que tu touches, les couleurs et les formes que tu vois, et les sons que tu entends sur la plage.



It's All Up To You!

Here is the *Silver Dart*. The blueprints have been lost! Help the pilot, Douglas McCurdy, and draw another set of blueprints in the box below. Use the dotted lines to guide you.

Alexander liked trying out different science experiments. To find out more about his experiments and those you can try at home, visit our website: pc.gc.ca/AGBexperiments



C'est à toi!

Voici le *Silver Dart*. Les plans ont été perdus! Aide le pilote, Douglas McCurdy, et dessine un autre plan dans la boîte ci-bas. Sers-toi des lignes pointillées pour te guider.

Alexander aimait beaucoup essayer de nouvelles expériences scientifiques. Pour en apprendre davantage sur ces expériences et sur celles que tu peux essayer à la maison visite le: pc.gc.ca/AGBexperiences

Stump Your Friends

After you tell your friends about the Alexander Graham Bell National Historic Site, have some fun and do some inventing.

Ask an adult to help you find the supplies you'll need to create the special shape Alec used in his gigantic kites - toothpicks and frozen peas or a bit of wax or anything you can stick the toothpicks into.

- Lay 6 toothpicks and 3 peas on a table.
- Ask your friends to make 4 triangles with them. (No, they mustn't break the toothpicks!)
- When they give up, take the 3 toothpicks and 3 peas and stick each end of each toothpick into a pea to make a triangle. Lay it on the table.
- Now take the other 3 toothpicks and balance them teepee style on the first triangle by sticking each bottom end in a pea and leaning the top ends together.
- You have made a tetrahedron and as you can see, it's made of 4 triangles!

Mets tes amis au défis

Après avoir parlé à tes amis de ta visite au lieu historique national Alexander Graham-Bell, amuse-toi et deviens inventeur.

Demande à un adulte de t'aider à trouver le matériel nécessaire pour créer la forme spéciale qu'Alec a utilisée dans ses cerfs-volants géants. Tu auras besoin de cure-dents et de pois congelés ou des morceaux de cire ou toute autre matière dans laquelle tu peux enfoncer les cure-dents.

- Place 6 cure-dents et 3 pois sur une table.
- Demande à tes amis de former 4 triangles. (Ils ne doivent pas casser les cure-dents!)
- Quand ils auront donné leur langue au chat, prends 3 cure-dents et 3 pois et forme un triangle en enfonçant le bas de chacun des 3 cure-dents dans un pois. Place le triangle sur la table.
- Prends ensuite les 3 autres cure-dents et forme un tipi au-dessus du premier triangle en enfonçant chaque cure-dents dans un pois et en joignant le haut des 3 cure-dents.
- Et voilà! Tu as formé un tétraèdre et, comme tu le vois, cette form compte 4 triangles!





I Spy with an Architect's Eye

Look all around you, up and down. There's a special shape that the inventor Alexander Graham Bell used a lot and he really liked.

Do you see any of these shapes around you? Circle the ones you see.



How many did you find? _____

Did you know that Alexander Graham Bell tried circles and rectangles in his kites until he discovered that with triangles he could build gigantic kites that were light yet strong enough to carry a person into the air?

For more information about the Alexander Graham Bell National Historic Site, visit www.pc.gc.ca/bell

Devine ce que je vois

Regarde autour de toi, en haut et en bas. Il y a une forme spéciale que l'inventeur Alexander Graham Bell aimait beaucoup et utilisait souvent.

Combien de ces formes vois-tu? Encercle-les.

Combien de formes as-tu trouvé? _____

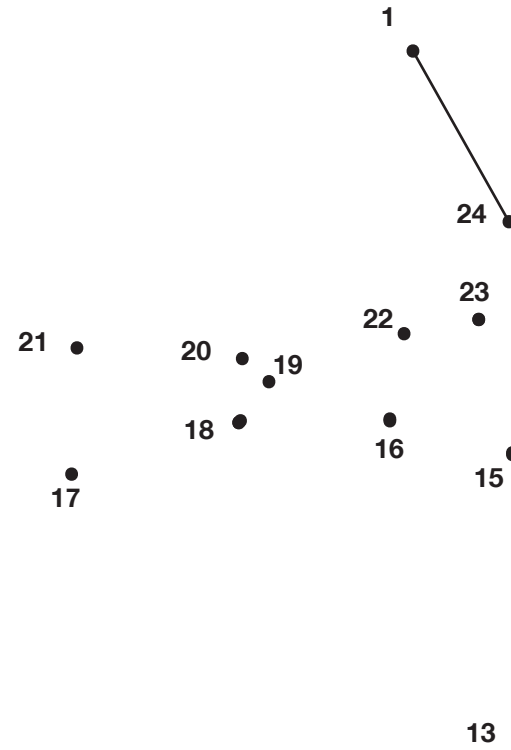
Savais-tu? Alexander Graham Bell a d'abord utilisé des cercles et des rectangles dans ses cerfs-volants. Ensuite, il a découvert qu'avec des triangles, il pouvait fabriquer des cerfs-volants géants et légers, assez solide pour pouvoir soulever une personne dans les airs.

Pour plus de renseignements sur le lieu historique Alexander-Graham-Bell visitez le www.pc.gc.ca/bell



U.F.O.

Can you identify this flying object?
Connect the dots to find out!

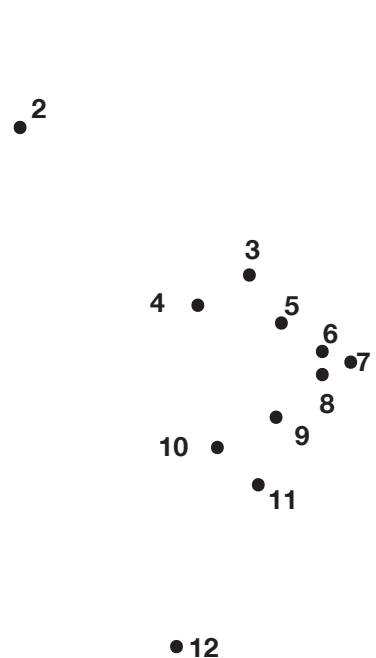


Did you know that the barn swallow and cliff swallow both make their homes at the Fortress?

For more information on the Fortress of Louisbourg National Historic Site visit www.pc.gc.ca/louisbourg

O.V.N.I.

Peux-tu identifier cet objet volant?
Relie les points entre eux!



Savais-tu que l'hirondelle rustique et l'hirondelle à front blanc construisent toutes les deux leur nid à la forteresse?

Pour plus de renseignements sur le lieu historique national de la Forteresse-de-Louisbourg visitez le www.pc.gc.ca/louisbourg

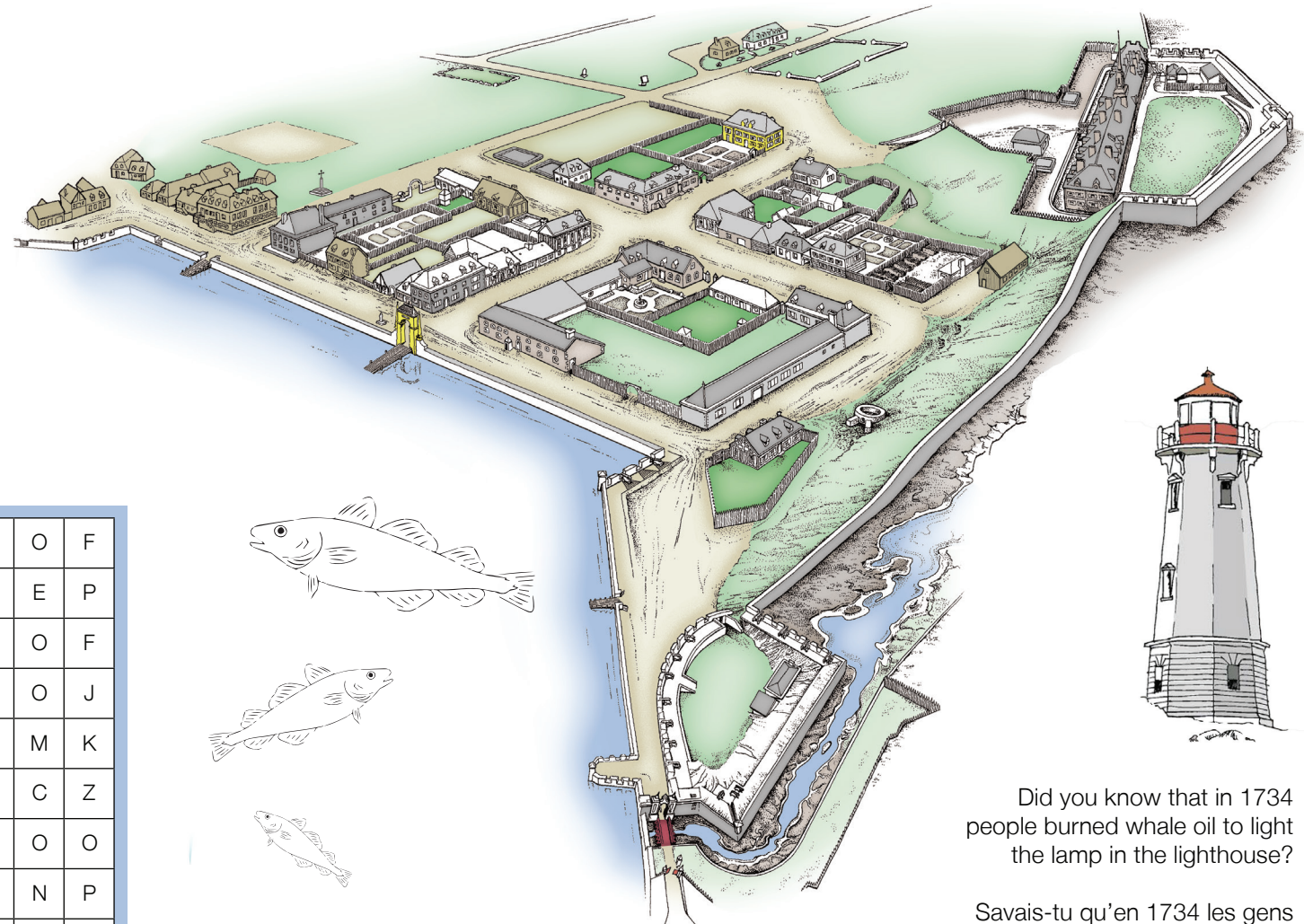


We are a fortress: where soldiers protected the people who lived inside the walled town. Cod fishing was a very large industry for Louisbourg. The many fishermen were guided by the lighthouse.

For more information on the Fortress of Louisbourg National Historic site and all of what you can experience there visit: www.pc.gc.ca/louisbourg

Nous sommes une forteresse : des soldats protégeaient les gens qui vivaient dans la ville fortifiée. La pêche à la morue était une industrie très profitable pour Louisbourg. Les nombreux pêcheurs étaient guidés par le phare.

Pour plus de renseignements sur le lieu historique national de la Forteresse-de-Louisbourg visitez le www.pc.gc.ca/louisbourg



Seek-a-word from the Fortress

- BOAT LIGHT PORT
- FOG OIL SHEEP
- HOOK OCEAN COD

Mots cachés de la forteresse de Louisbourg

- BATEAU LUMIÈRE PORT
- BRUINE HUILE BREBIS
- HAMEÇON OcéAN MORUE

L	U	M	I	E	R	E	G	O	F
I	W	H	L	P	S	H	E	E	P
O	V	K	A	I	N	D	O	O	F
G	C	O	B	M	X	A	R	O	J
O	L	E	I	U	E	T	E	M	K
S	R	H	A	L	A	C	R	C	Z
B	R	U	I	N	E	E	O	O	O
O	Q	I	L	I	G	H	T	N	P
A	E	L	M	O	R	U	E	A	S
T	X	E	C	O	C	O	D	W	B

Did you know that in 1734 people burned whale oil to light the lamp in the lighthouse?

Savais-tu qu'en 1734 les gens brûlaient de l'huile de baleine pour allumer le phare?

MEMORIES AWAIT! PLACE AUX SOUVENIRS!

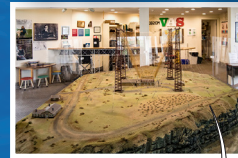
 Cape Breton
Highlands
National Park

Parc national des
Hautes-Terres-
du-Cap-Breton



 Marconi
National Historic Site

Lieu historique national
Marconi



 Alexander Graham Bell
National Historic Site

Lieu historique national
Alexander-Graham-Bell



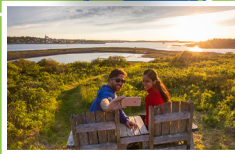
 Fortress of Louisbourg
National Historic Site

Lieu historique national de la
Forteresse-de-Louisbourg



 Canso Islands
National Historic Site

Lieu historique national des
Îles-Canso



 St. Peters Canal
National Historic Site

Lieu historique national du
Canal-de-St. Peters

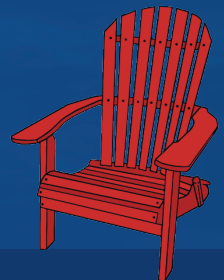


Red Chair Challenge

Seek out our red chairs and revel in the magical moment. Snap a photo and share your experience on Facebook, Instagram, and Twitter.
#sharethechair

Défi des chaises rouges

Dénichez nos chaises rouges et savourez un moment magique. Prenez une photo et partagez sur Facebook, Instagram et Twitter.
#partagezlachaise



Cape Breton, Nova Scotia | Cap-Breton, Nouvelle-Écosse



Parks
Canada

Parcs
Canada

Canada